

STÖLD

2016-01-01

Klausul 20

Stöld och snatteri

Utan ändring i övrigt av Allmänna villkor för transportförsäkring av varor utvidgas försäkringen att även omfatta skada på eller förlust av varan som har orsakats av

- Stöld, snatteri eller annan motsvarande brottslig gärning.

En förutsättning för ersättning är att den försäkrade gör sannolikt att skadan eller förlusten har orsakats av brottslig gärning och att polisanmälan har gjorts. Den omständigheten att innehållet i ett kolli helt eller delvis saknas utgör i och för sig inte bevis på brottslig gärning.

2016-01-01

Clause 20

Theft and pilferage

Without any further alteration of the General Conditions for Insurance of Goods the insurance is extended also to cover damage to or loss of the goods caused by

- theft, pilferage or other similar criminal offence.

A prerequisite for indemnity is that the Assured make it likely that the damage or the loss has been caused by a criminal offence and that it has been reported to the police. The fact that the contents of a package wholly or partly are missing shall not in itself constitute evidence of a criminal offence.

Svensk text har tolkningsföreträde
Swedish wording prevail.

Svensk Försäkring: Sjöutskott
Insurances Sweden: Marine Committee

(Kan användas som tillägg till Grund- eller Utvidgad grundförsäkring)
(Can be used as endorsement for Basic or Extended Basic Insurance)

Denna klausul är antagen av Svensk Försäkring och är endast av vägledande karaktär. Inga hinder föreligger för försäkringsgivare och försäkringstagare att avtala om andra klausuler.

This clause is adopted by the Insurance Sweden and is only in the nature of guidance. There is no impediment for an insurer and a policyholder agreeing on other clauses. The original Swedish wording, of which this is a translation, shall be decisive in case of dispute.